

«ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ»

ORIENTALIA

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
Peter The Great Museum of
Anthropology and Ethnography

I. A. ALIMOV

**THE NOTES OF
INNERMOST
MIRACLES**

**A Concise History of
the VII—Xth Century
Chinese Xiaoshuo Prose**

St. Petersburg Centre for
Oriental Studies Publishers
St. Petersburg
2017

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Музей антропологии и этнографии
им. Петра Великого (Кунсткамера)

И. А. АЛИМОВ

**ЗАПИСИ О
СОКРОВЕННЫХ
ЧУДЕСАХ**

**Краткая история
китайской прозы сяошо
VII—X вв.**

«Петербургское Востоковедение»
Санкт-Петербург
2017

ББК Ш5(5Кит)4
УДК 895.1«06-09»

Печатается по решению Ученого совета МАЭ РАН

Рецензенты:

доктор исторических наук *Е. А. Резван*,
доктор филологических наук *М. Е. Кравцова*

А50 Алимов И. А. Записи о сокровенных чудесах: Краткая история китайской прозы сяошо VII—X вв. — СПб.: «Петербургское Востоковедение», 2017. — 840 с. (Orientalia).

ISBN 978-5-85803-500-8

Данная книга представляет первую в российском и западном китаеведении детализованную историю китайской прозы сяошо с VII по X в. и является прямым продолжением монографии «Сад удивительного: Краткая история китайской прозы сяошо I—VI вв.», увидевшей свет в 2014 г.

В книге подробно рассматриваются танские новеллы чуаньци — на примере 27 ярчайших образцов данного жанра, а также 60 сборников сяошо эпохи Тан, посвященных как удивительным, так и обыденным событиям. Ввиду весьма малой изученности материала автор делает упор на введение в российскую науку значительного числа новых источников в их детальном описании, включающем как историю самих текстов, так и историю их изучения в Китае — с привлечением большого количества новейшей китайской исследовательской литературы. Описание сборников, весьма разнообразных и представляющих существенный интерес для изучения литературного процесса в Китае, сопровождается выборочными комментированными переводами.

Книга адресована китаеводам самого широкого профиля, литературоведам, историкам, культурологам, а также всем интересующимся старой китайской прозой.

ISBN 978-5-85803-500-8



9 785858 1035008

© И. А. Алимов, 2017

© «Петербургское Востоковедение», 2017

СОДЕРЖАНИЕ

Вводные замечания.....	8
НОВЕЛЛЫ ЧУАНЬЦИ.....	18
НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП.....	36
«Гу цзин цзи» 古鏡記.....	36
«Бу цзян цзун бай юань чжуань» 補江總白猿傳.....	49
«Ю сянь ку» 游仙窟.....	59
«Кай юань шэн пин юань» 開元昇平源.....	68
ЗРЕЛЫЙ ЭТАП.....	74
«Ли хунь цзи» 離魂記.....	74
«Жэнь ши чжуань» 任氏傳.....	79
«Чжэнь чжун цзи» 枕中記.....	87
«Нань кэ тай шоу чжуань» 南柯太守傳.....	95
«Ин ин чжуань» 鶯鶯傳.....	105
«Чан хэнь гэ чжуань» 長恨歌傳.....	119
«Сань мэн цзи» 三夢記.....	132
«Лу цзян фэн ао чжуань» 廬江馮媼傳.....	138
«И мэн лу» 異夢錄.....	141
«Се сяо э чжуань» 謝小娥傳.....	148
«Сян чжун юань цзе» 湘中怨解.....	152
«Фэн янь чжуань» 馮燕傳.....	157
«Ли ва чжуань» 李娃傳.....	164
«Ли чжан у чжуань» 李章武傳.....	175
«Лю и чжуань» 柳毅傳.....	178
«Лю ши чжуань» 柳氏傳.....	189
«Дун ян е гуай лу» 東陽夜怪錄.....	194
«Хо сяо юй чжуань» 霍小玉傳.....	203
«Цинь мэн цзи» 秦夢記.....	215
«Чжоу цинь син цзи» 周秦行紀.....	220
«Мин инь лу» 冥音錄.....	231
«У шуан чжуань» 無雙傳.....	234
«Цю жань кэ чжуань» 虬髯客傳.....	242

СЯОШО ОБ УДИВИТЕЛЬНОМ.....	257
СОБСТВЕННО СЯОШО ОБ УДИВИТЕЛЬНОМ.....	258
«Цзи вэнь» 紀聞.....	258
«Лин гуай цзи» 靈怪集.....	265
«Гуан и цзи» 廣異記.....	269
«Лун чэн лу» 龍城錄.....	281
«Бянь и чжи» 辨疑志.....	287
«Тун ю цзи» 通幽記.....	292
«Ця вэнь цзи» 洽聞記.....	296
«Сюань гуай лу» 玄怪錄.....	299
«Сюй сюань гуай лу» 續玄怪錄.....	315
«Дин мин лу» 定命錄.....	323
«Цзи и цзи» 集異記.....	326
«Хэ дун цзи» 河東記.....	331
«Жун му сянь тань» 戎幕閑談.....	335
«Цзуань и цзи» 纂異記.....	339
«Бо и чжи» 博異志.....	345
«Чуань ци» 傳奇.....	354
«Цюнь шэнь ми юань» 窮神秘苑.....	366
«Ду и чжи» 獨異志.....	367
«Сюань ши чжи» 宣室志.....	373
«Ю ян цза цзу» 酉陽雜俎.....	387
«Гань цзэ яо» 甘澤謠.....	410
«Сань шуй сяо ду» 三水小牘.....	421
«Шу сюань лу» 樹萱錄.....	432
«Юань хуа цзи» 原化記.....	433
«И ши» 逸史.....	439
«Да тан ци ши цзи» 大唐奇事記,	
«Сяо сян лу» 瀟湘錄.....	447
«Цзюй тань лу» 劇談錄.....	456
«Цзинь си сянь тань» 金溪閒談.....	461
«Вэнь ци лу» 聞奇錄.....	465
«Ван ши цзянь вэнь» 王氏見聞.....	470
СЯОШО О БЕССМЕРТНЫХ.....	476
«Шэнь сянь гань юй чжуань» 神仙感遇傳.....	476
«Лу и цзи» 錄異記.....	485
«Сянь чжуань ши и» 仙傳拾遺.....	493
«Юн чэн цзи сянь лу» 墉城集仙錄.....	499
«Сюй сянь чжуань» 續仙傳.....	508
БУДДИЙСКИЕ СЯОШО.....	517
«Мин бао цзи» 冥報記.....	517
«Мин бао ши и» 冥報拾遺.....	531

СЯОШО О ЛЮДЯХ.....	539
СОБРАНИЯ ИСТОРИЙ О ЗНАМЕНИТЫХ ЛЮДЯХ.....	541
«Суй тан цзя хуа» 隋唐嘉話.....	541
«Лю бинь кэ цзя хуа лу» 劉賓客嘉話錄.....	552
«Да тан синь юй» 大唐新語.....	556
«Тан чжи янь» 唐摭言.....	566
«Юй цюань цзы» 玉泉子.....	575
«Чжун чао гу ши» 中朝故事.....	580
НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ СЯОШО.....	584
Сяошо о людях из столицы и провинций.....	584
«Да тан чуань цзай» 大唐傳載.....	584
«Чао е цянью цзай» 朝野僉載.....	588
«Тань бинь лу» 譚賓錄.....	599
«Ю сянь гу чуй» 幽閑鼓吹.....	604
«Сун чуан цза лу» 松窗雜錄.....	609
«Цзянь цзе лу» 鑒誠錄.....	615
Сборники неофициальных историй.....	620
«Го ши бу» 國史補.....	620
«Инь хуа лу» 因話錄.....	629
«Лу ши цза шо» 盧氏雜說.....	639
«Цюэ ши» 闕史.....	641
«Юнь си ю и» 雲溪友議.....	649
Сяошо о Мин-хуане.....	660
«Цы лю ши цзю вэнь» 次柳氏舊聞.....	660
«Мин хуан цза лу» 明皇雜錄.....	667
«Кай юань тянь бао и ши» 開元天寶遺事.....	675
Сяошо о людях искусства и певичках.....	783
«Цзяо фан цзи» 教坊記.....	683
«Бэй ли чжи» 北里志.....	690
Краткое заключение.....	697
Танские императоры.....	701
Библиография.....	705
Список упомянутых в библиографии периодических изданий на китайском языке.....	787
Указатель китайских имен.....	798
Указатель названий китайских сочинений.....	824
內容提要.....	840

一至十三世紀中國小說通史： 七至十世紀

內容提要

本書為三卷本的中國一至十三世紀小說史的第二卷，是俄國和西方漢學領域第一部詳細記述自公元七世紀至十世紀中國小說通史的專著，是2014年問世的《異苑：一至六世紀中國小說通史》一書的續篇。

書中以“傳奇”這一體裁為例，關注唐代志怪和志人的小說集，細緻研究唐傳奇。鑒於俄羅斯尚鮮有相關材料的研究，本書作者在研究中詳細介紹大量新史料，包括文本本身的歷史和中國研究這些文本的歷史，特別是引入中國學術界的大量最新研究。作者在介紹與中國文學進程研究相關的各類文集的同時，在必要之處加入了翻譯注釋。

本書介紹對研究中國文學進程具有根本意義的各類文集，同時針對俄羅斯讀者的需要進行了注釋和翻譯。本書的撰寫得到中國國家漢辦《孔子新漢學計劃》的資助。